



REPUBLIKA HRVATSKA  
TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU  
Zagreb, Trg Johna Fitzgeralda Kennedyja 11

Poslovni broj: 32. St-1510/2022-36

## REPUBLIKA HRVATSKA

### ZAKLJUČAK

Trgovački sud u Zagrebu, sudac Ines Božić, povodom prijedloga Financijske agencije, Regionalni centar Zagreb, Zagreb, Trg svibanjskih žrtava 1995. 1, OIB: 85821130368, za otvaranje stečajnog postupka nad dužnikom ORSO PROJEKT d.o.o., OIB: 50448936780, Počiteljska ulica 13, Zagreb, 6. travnja 2023.

### z a k l j u č i o   j e

I. Nalaže se vjerovniku SOLIDA d.o.o. – v stečaju, Trzin, Republika Slovenija, da u roku od 8 (osam) dana dostavi isprave dostavljene uz podnesak od 22. ožujka 2023. u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik.

II. Nalaže se osobama ovlaštenim za zastupanje dužnika po zakonu Žan Nemec, OIB: 77744608189, Slovenija, Mangeš, Dobeno 103, i Ivan Nemec, OIB: 36031324386, Slovenija, Mengeš, Dobeno 103, da se u roku od 8 dana očituju o tome je li dužnik vlasnik nekretnina u Sloveniji:

- Parcele oznake 288/11 (ID 7146623) u katastarskoj općini 1939 Dobeno,
- Parcele oznake 289/14 (ID 2260717) u katastarskoj općini 1939 Dobeno,
- Parcele oznake 289/15 (ID 4947853) u katastarskoj općini 1939 Dobeno.

III. Ako radi pribavljanja podataka iz točke II. izreke bude potrebno, sud može odrediti saslušanje zakonskog zastupnika dužnika, a u slučaju neodazivanja može odrediti i njegovo dovođenje.

IV. Ako dužnik ne dostavi podatke iz točke II. izreke, kaznit će se novčanom kaznom do 10.000,00 kn.

### Obrazloženje

1. Podneskom od 23. ožujka 2023. treća osoba, vjerovnik SOLIDA d.o.o. – v stečaju, Trzin, Republika Slovenija, je obavijestila ovaj sud da je dužnik vlasnik nekretnina u Republici Sloveniji. U prilogu podneska je dostavila izvatke i isprave sastavljene na slovenskom jeziku.

2. Odredbom čl. 104. Zakona o parničnom postupku ("Narodne novine" broj 53/91, 91/92, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 2/07 - odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 84/08, 123/08, 57/11, 25/13, 28/13, 89/14 - odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 70/19, dalje: ZPP), koji se na temelju odredbe čl. 10. Stečajnog zakona ("Narodne novine" broj 71/15, 104/17 i 36/22, dalje: SZ) primjenjuje na odgovarajući način i u stečajnim postupcima, propisano je da stranke i drugi sudionici u postupku upućuju sudu svoje podneske na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, dok je odredbom čl. 232. st. 2. ZPP-a propisano da se uz ispravu sastavljenom na stranom jeziku podnosi i ovjereni prijevod.

3. S obzirom na to da su isprave dostavljene uz podnesak od 23. ožujka 2023. sastavljene na stranom jeziku, ovaj sud je temeljem odredbe čl. 104. i čl. 232. st. 2. ZPP-a, u vezi s odredbom čl. 10. SZ-a, odlučio kao u točki I. izreke.

4. Zakonskim zastupnicima dužnika je temeljem odredbe čl. 177. st. 1. i st. 3. te čl. 178. SZ-a, koji se primjenjuju u prethodnom postupku sukladno odredbi čl. 117. st. 6. SZ-a, naloženo da se očituju o tome je li dužnik vlasnik nekretnina u Republici Sloveniji, slijedom čega je odlučeno kao u točkama II. – IV. izreke.

Zagreb, 6. travnja 2023.

Sudac  
Ines Božić

Uputa o pravnom lijeku:

Protiv ovog zaključka nije dopušten pravni lijek (čl. 19. st. 7. SZ-a).

DNA:

1. predlagatelj
2. dužnik
3. zz dužnika
4. SOLIDA d.o.o. – v stečaju, Republika Slovenija, po punomoćniku
4. eOglasna ploča

Broj zapisa: **9-30856-803e0**

Kontrolni broj: **000e5-f7480-cd996**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:

CN=INES BOŽIĆ, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Trgovački sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.